


LITERATURA DE LA LENGUA RUSA I
(27311D2)

Curso 2019-2020

(Fecha de la última actualización: 09/05/2019)

Fecha de aprobación en Consejo de Departamento: 09/05/2019


MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
LITERATURA DE LA LENGUA RUSA	LITERATURA DE LA LENGUA RUSA	4º	1º	6	Optativa
PROFESOR(ES)			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Dr. José Antonio Hita Jiménez 			Dpto. de Filología Griega (Área de Filología Eslava), Facultad de Filosofía y Letras Teléfono: 958246357 Correo electrónico: jahita@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Véase http://graecaslavica.ugr.es/pages/eslavo/pdfs/tutores1		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
PRERREQUISITOS: Ninguno RECOMENDACIONES: tener el nivel A2 de lengua rusa					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Estudio de la literatura rusa desde finales del XIX hasta la segunda mitad del siglo XX. El Siglo de Plata en las letras rusas. Contexto histórico-cultural. Escuelas poéticas: Simbolismo (Blok), Acmeísmo (Ajmátova, Mandelstam) y Futurismo (Mayakovski, Jlébnikov). Prosa de principios del s. XX (Gorki, Bunin, Kuprín, Andréiev).					
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS					
COMPETENCIAS PROFESIONALES:					
CP1. Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.					
CP 4. Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica.					
CP 6. Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera.					
CP 12. Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.					
CP 15. Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas.					



UNIVERSIDAD DE GRANADA

Página 1

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento
Sello de tiempo: 27/05/2019 19:55:10 Página: 1 / 6
 KF7gt62MuKSYIM5HiK5hmH5CKCJ3NmbA
La integridad de este documento se puede verificar en la dirección https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

COMPETENCIAS DISCIPLINARES:

- CD 20. Conocer la literatura de la lengua *maior*.
CD 32. Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas *maior* y *minor* y elaborar recensiones.
CD 34. Conocer la retórica y la estilística.
CD 35. Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
CD 37. Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
CD 38. Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo.
CD 40. Poder tomar decisiones de manera autónoma.
CD 41. Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo.
CD 42. Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
CD 43. Tener capacidad creativa.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)**Objetivos generales**

Al finalizar el curso el alumno deberá:

- Tener una visión general de la tradición literaria rusa desde que aparecieron las primeras obras escritas.
- Orientarse cronológicamente en los distintos periodos de la literatura rusa.
- Comprender las características generales de cada época literaria. Tener un conocimiento básico de la situación histórica y política.

Objetivos específicos teóricos

- Conocer los rasgos y géneros de las distintas tendencias literarias.
- Conocer a los autores y obras literarias fundamentales de cada época.
- Ampliar los conocimientos del estilo e ideas principales de algunos autores u obras.
- Captar algunos aspectos de la enigmática “alma rusa” reflejados en la literatura.

Objetivos específicos prácticos

- Demostrar su capacidad crítica mediante la elaboración de reseñas en español sobre obras concretas del temario.
- Realizar el análisis de un poema o de un texto en prosa, determinando las principales figuras estilísticas.
- Elaborar una serie de actividades prácticas, basadas en textos concretos y de diversa índole, mediante la respuesta a preguntas en ruso y en español.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA**TEMARIO TEÓRICO:**

Los contenidos de esta asignatura se estructuran en tres bloques, siguiendo un orden cronológico en el estudio de la literatura rusa contemporánea.

LITERATURA RUSA DEL SIGLO DE PLATA (FINALES S. XIX- COMIENZOS S. XX)

Tema 1. Contexto socio-cultural del denominado Siglo de Plata. Breve resumen sobre los principales acontecimientos históricos de principios del siglo XX en Rusia. Principales tendencias culturales: los nuevos conceptos del arte y del creador, y la transformación de los métodos literarios.

Tema 2. División en periodos de las principales escuelas literarias y tendencias de la época. La poesía de principios del siglo XX: Simbolismo. Acmeismo, Futurismo, literatura proletaria, poesía campesina y los poetas satíricos.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 19:55:10 Página: 2 / 6



KF7gt62MuKSYIM5HiK5hmH5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Tema 3. El Simbolismo ruso: los nuevos conceptos del arte y su reflejo en la poesía del Simbolismo. Vida y obra poética de A. Blok.

Tema 4. El Acmeísmo ruso: tratados literarios de N. Gumiliov y O. Mandelshtam y sus obras poéticas. Vida y obra literaria de A. Ajmátova.

Tema 5. El Futurismo ruso: principales conceptos y carácter innovador de los géneros poéticos en la poesía del futurismo. Vida y obra poética de V. Maiakovski.

Tema 6. Vida y obra poética de S. Esenin. Principales temas de su poesía. Transformación de los géneros y originalidad de la estructura poética en las obras de Esenin.

PROSA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX

Tema 7. La prosa de principios del siglo XX. La evolución del realismo y las nuevas tendencias prosaicas. Conceptos y nuevos métodos en la literatura rusa. Posición social y filosófica de M. Gorki. Su prosa romántica. Las novelas de M. Gorki. La obra dramática.

Tema 8. Vida y obra literaria de I. Bunin. La poesía de I. Bunin: principales temas y estructura poética de sus versos. Prosa: estudio de las cuestiones principales y de los rasgos más característicos de los cuentos y novelas de I. Bunin.

Tema 9. Vida y obra literaria de A. Kuprín: estudio de los nuevos conceptos y del innovador método artístico empleado en los cuentos y novelas de A. Kuprín.

Tema 10. Vida y obra literaria de L. Andréiev. Expresión en los cuentos de la posición estética y filosófica de L. Andréiev. Su obra dramática. Estudio de los principales conceptos y del innovador método artístico del escritor.

TEMARIO PRÁCTICO:

- Lectura, análisis y comentario de textos literarios rusos relacionados con los temas del programa.
- Seminarios para la exposición y discusión por parte de los alumnos de las distintas actividades: preguntas sobre los textos y autores, trabajos dedicados a un tema y reseñas de lectura de obras literarias rusas.
- Proyección, análisis y comentario de adaptaciones cinematográficas de obras literarias rusas del temario teórico.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

-*Historia de las Literaturas Eslavas* (AA.VV. Coordinador Fernando Presa González). Madrid, Cátedra, 1997.

-Chizevski D. *Historia comparada de las literaturas eslavas*. Madrid, Gredos, 1983.

-Waegemans E. *Historia de la literatura rusa desde el tiempo de Pedro el Grande*. Madrid, EIU, 2003.

- Traducciones de las obras de Gorki, Bunin, Blok, Ajmátova, Mandelshtam y Nabókov, que se encuentran en la biblioteca de la facultad.

-Aleksandr Blok. *Los doce y otros poemas*. Visor Madrid, 1999.

-Anna Ajmátova. *Réquiem. Poema sin héroe (edición bilingüe)*. Madrid, Cátedra, 1994.

-Biblioteca Premios Nobel. BUNIN. Obras escogidas. Madrid: Aguilar, 1997 (FES).

-Ilf & Petrov. *El becerro de oro*. Barcelona, *El Acantilado*, 2002.

-Andrei Biely. *Petersburgo*. Madrid, *Alfaguara*, 2002.

MANUALES:

-E. Mironesko Bielova, J.A. Hita Jiménez. *Maestros del cuento ruso: A. Chéjov, I. Bunin, A. Kuprín* (libro de lectura y ejercicios). Barcelona, 2003.

-T.P. Buslakova, *Literatura rusa del siglo XX (Russkaya literatura XX veka)*. Moscú, 2001.

-*Rusia: caracteres, situaciones y opiniones*. Libro de lectura. 1ª edición. Caracteres (Rossia: jarktery, situatsii, mnienia. Kniga dlia chtienia. Vypusk I. Jarktery). AA.VV. San Petersburgo, 1996.

-*Rusia: caracteres, situaciones y opiniones*. Libro de lectura. 2ª edición. Situaciones (Rossia: jarktery, situatsii, mnienia. Kniga dlia chtienia. Vypusk 2. Situatsii). AA.VV. San Petersburgo, 1997.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 19:55:10 Página: 3 / 6



KF7gt62MuKSYIM5HiK5hmH5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- Rusia: caracteres, situaciones y opiniones*. Libro de lectura. 3ª edición. Situaciones (Rossia: jarktery, situatsii, mnienia. Kniga dlia chtienia. Vypusk 3. Situatsii). AA.VV. San Petersburgo, 1998.
- N.V. Kulibina. *Leemos los versos de los poetas rusos. Manual para aprender a leer la literatura* (Chitaem stiji russkij poetov. Posobie po obucheniiu chteniiu judozhestvennoi literatury). San Petersburgo, “Zlatoust”, 1998.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- История Русской Литературы в 4 томах*. Л., 1980. Т. 1.
 -Portnoff G. *La literatura rusa en España*. New York, 1932.
 -Schanzer G.O. *Russian Literature in the Hispanic World: a bibliography*. Toronto, 1972.
- Literatura. Guía del estudiante. (Literatura. Spravochnik abiturenta). Moscú, 1999.
 -I.O. Rodin, T.M. Pimenova, Todas las obras del programa escolar resumidas (Vsie proizvedenia shkol'noi programmy v kratkom izlozhenii). Moscú, 1997.
 -L. Shneiberg, I.V. Kondakov, Desde Gorki hasta Solzhenitsyn: Manual de literatura para los que van a ingresar en Centros de Enseñanza Superior (Ot Gor'kogo do Solzhenitsyna: Posobie dlia postupaiuschij v vuzy). Moscú, 1995.
 -L.F. Ershov, Historia de la Literatura Rusa Soviética (Istoria Russkoi Sovietskoi Literatury). Moscú, 1988.
 -Literatura Rusa Soviética. 10º Curso escolar (Russkaya Sovietskaya Literatura. 10-yi klass sriednei shkoly). AA.VV. Moscú, 1976.
 -E. Etkind, Sobre la poesía rusa del siglo XX (O russkoi poeziy XX veka). San-Petersburgo, 1996.
 -L. Sokolova, Literatura rusa de la emigración (Literatura russkogo zarubezhya). Syktyvkar, 1997.
 -Libro de lectura rusa: Literatura rusa en fragmentos con comentarios (Russkaya Literatura v obraztsaj i s kommentariami): B. Zaitsev. Ev. Zamiatin. M. Bulgákov. A. Platónov. San Petersburgo, 1992.
 -L.I. Ivanova, I.S. Serioquina, A.F. Smirnova. *Páginas de poesía rusa. Los poetas del siglo de plata* (Stranitsy russkoi poezii. Poety serebriannogo veka). Vorónezh, 1998 (libro fotocopiado)

ENLACES RECOMENDADOS

TRADUCCIONES AL ESPAÑOL ON-LINE

Podemos destacar las siguientes direcciones:

<http://databases.unesco.org/xtrans/xtra-form.sp.shtml>

O bien, entrar en www.google.com: INDEX TRANSLATIONUM.

Base de datos de la UNESCO donde se recogen las traducciones literarias de multitud de idiomas, incluidas las del ruso al español.

<http://www.mcu.es/libro/CE/AgenciaSBN/BBDDLlibros/Sobre.html>

Esta página es la base de datos de los libros publicados en España. Permite el acceso a las traducciones y otras publicaciones (incluidas las más recientes) sobre literatura rusa a través del Ministerio de Cultura.

www.google.ru (o www.google.com introduciendo: literatura rusa).

La relación de direcciones es inmensa, aunque este tipo de búsqueda no nos facilita un listado sistemático sobre la literatura rusa.

www.ucm.es/info/eslavas/introduccion_a_la_literatura_rusa.doc

Se accede al programa de la asignatura “Introducción a la literatura rusa” que ha elaborado el profesor Jesús García Gabaldón de la Universidad Complutense de Madrid. Al final del programa aparece una selección bastante amplia de las obras de los principales escritores rusos traducidas al español. Aunque la lista no está actualizada.

PRINCIPALES BIBLIOTECAS RUSAS

<http://www.rsl.ru>

Acceso a la Biblioteca Estatal Rusa (Российская Государственная Библиотека). En el apartado de recursos (ресурсы) se puede encontrar abundante información sobre autores, obras, crítica literaria, corrientes y movimientos literarios, etc relacionados con la literatura rusa.



Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 19:55:10 Página: 4 / 6



KF7gt62MuKSYIM5HiK5hmH5CKCJ3NmbA

<http://www.nlr.ru>

Acceso a la Biblioteca Nacional Rusa (Российская Национальная Библиотека)

<http://www.inion.ru>

Página del Instituto de Información Científica sobre las Ciencias Sociales (Институт Научной Информации по Общественным Наукам). Creado en 1969 y vinculado a la Academia de Ciencias de Rusia, el "Inion" es uno de los principales centros de investigación en Ciencias Sociales y Humanidades del país. Posee, sin lugar a dudas, una rica base de datos sobre crítica literaria (entrar en: литературоведение), traducción, enseñanza de la literatura, etc. Muy aconsejable para la adquisición de fotocopias de libros y artículos.

<http://library.sgu.ru>

Base de datos de la Universidad de Sarátov que permite el acceso a los textos de literatura rusa.

METODOLOGÍA DOCENTE

- Esquema general presentado para cada una de las dos materias:
- Nº de horas: 150, correspondientes a un semestre: 6 ECTS (1 ECTS son 25 horas de trabajo del alumnado).
- Presenciales: 20% (30 horas).
- No presenciales: 80% (120 horas).
- Las actividades presenciales se distribuirán de la siguiente forma (30 horas):
- Clases teóricas: introducción a cada tema por parte del profesor.
- Clases prácticas: lectura, análisis y comentario de textos literarios rusos. Proyección de adaptaciones cinematográficas de algunas obras estudiadas.
- Tutorías especializadas de carácter individual.
- Realización de un examen final escrito.
- Pruebas orales (control del trabajo personal): exposición de trabajos individuales y colectivos en seminarios.
- Participación de los alumnos en las clases prácticas y seminarios.
- Trabajo personal autónomo del alumnado: 120 horas. Horas de estudio y de elaboración de ejercicios, trabajos, lecturas obligatorias y reseñas.
- Las clases se impartirán en español. Los materiales teóricos se aportarán en español. Los textos literarios se leerán en ruso y en español. Cuando sea posible se utilizarán las traducciones y/o las versiones bilingües ruso/español.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Las dos materias de este módulo se evaluarán utilizando procedimientos similares, con mínimas variaciones. Se evaluará la asistencia y participación en clase, las reseñas sobre obras del programa, los comentarios de textos y otros trabajos escritos, así como el examen final.

Examen escrito final: 50%

Trabajos periódicos escritos: 30%

Competencias prácticas mediante entrega de ejercicios y elaboración de reseñas.

Presentaciones orales: 10%

Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%

Lecturas obligatorias (en español y en ruso):

-Máximo Gorki, *La madre*.

-I.A. Bunin, Cuentos: *El Señor de San Francisco, La anciana, Insolación*.

-Vl. Mayakovski. Poemas: *Oda a la revolución, El pasaporte soviético*.

-A.I. Kuprín. *El brazalete granate*.

Al final del semestre habrá una prueba, en la que se formularán preguntas sobre los contenidos vistos en clase y sobre las ideas principales de las obras. Asimismo, se presentarán en debate conjunto y luego se entregarán tres reseñas de las lecturas obligatorias.

2. Evaluación final única: Esta evaluación es para aquellos alumnos que así lo soliciten oficialmente durante las dos primeras semanas



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 19:55:10 Página: 5 / 6



KF7gt62MuKSYIM5HiK5hmH5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

del inicio del curso académico, por escrito, al departamento de Filología Griega y Eslava. El examen se realizará al término de la convocatoria ordinaria y, en caso de suspender, podrá optar al mismo sistema de evaluación única en la convocatoria extraordinaria de septiembre. El examen de evaluación final única consistirá en una prueba, con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100 % de la nota final.

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

3. Convocatoria extraordinaria: Podrán presentarse tanto los alumnos que han seguido la evaluación continua, como aquellos que elijan la evaluación única final. La prueba consistirá en un examen escrito sobre los contenidos de la asignatura y en el que se puede obtener hasta el 100 % de la nota final.

INFORMACIÓN ADICIONAL



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 19:55:10 Página: 6 / 6



KF7gt62MuKSYIM5HiK5hmH5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.